Ročník 2007

# SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

**Částka 33** **Rozeslána dne 19. července 2007** **Cena Kč 16,–**

OBSAH:

60. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Cínovec – Altenberg, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996

## 60

## SDĚLENÍ

### Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 4. května 2007 a 13. června 2007 bylo sjednáno Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Cínovec – Altenberg, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996*).

Ujednání vstoupilo v platnost dne 13. června 2007.

České znění německé nóty a české znění české nóty, tvořících Ujednání, se vyhlašují současně.

*) Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o hraničních přechodech na společných státních hranicích, podepsaná v Praze dne 18. listopadu 1996, byla vyhlášena pod č. 47/1997 Sb.

Nóta č. 49/2007

**Verbální nóta**

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí České republiky a má čest navrhnout s odvoláním na výsledky zvláštního zasedání německo-české komise expertů pro hraniční přechody, které se konalo dne 14. listopadu 2006 v Drážďanech, a s odvoláním na článek 2 odstavec 2 Dohody mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996, dále „Dohoda“, sjednání ujednání následujícího znění:

1. V Příloze 1 k Dohodě – Seznam stávajících hraničních přechodů, písmeno a) silniční hraniční přechody – se záznam pod pořadovým číslem 10 Altenberg – Cínovec, sloupec 3 nahrazuje následujícím záznamem:

„M, OA, B, N do 7,5 t největší povolené hmotnosti, N reg[10)]“.

Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Praha

2. V Příloze 1 k Dohodě se do Vysvětlivek k regionální dopravě nově doplňuje vysvětlivka s číslem 10:

„Pro regionální dopravu prováděnou nákladními vozidly registrovanými v okresech Weißeritzkreis (DW), Freiberg (FG) a Sächsische Schweiz (PIR) ve Spolkové republice Německo a obcemi s rozšířenou působností Most, Teplice, Ústí nad Labem, Litvínov a Bílina v České republice.“.

3. Toto ujednání se uzavírá v jazyce německém a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

V případě souhlasu vlády České republiky s výše uvedeným návrhem vlády Spolkové republiky Německo budou tato nóta a odpovědní nóta Ministerstva zahraničních věcí České republiky vyjadřující souhlas vlády České republiky tvořit Ujednání mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Altenberg – Cínovec, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996, které vstoupí v platnost datem odpovědní nóty.

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo využívá této příležitosti, aby Ministerstvo zahraničních věcí České republiky znovu ujistilo o své hluboké úctě.

V Praze dne 4. května 2007

Č.j: 117803/2007-MPO

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky projevuje úctu Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze a má čest potvrdit doručení jeho nóty č. 49/2007 ze dne 4. května 2007, kterou se navrhuje uzavření Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Cínovec – Altenberg, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996, tohoto znění:

„Velvyslanectví Spolkové republiky Německo projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí České republiky a má čest navrhnout s odvoláním na výsledky zvláštního zasedání německo-české komise expertů pro hraniční přechody, které se konalo dne 14. listopadu 2006 v Drážďanech, a s odvoláním na článek 2 odstavec 2 Dohody mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996, dále „Dohoda“, sjednání ujednání následujícího znění:

1. V Příloze 1 k Dohodě – Seznam stávajících hraničních přechodů, písmeno a) silniční hraniční přechody – se záznam pod pořadovým číslem 10 Altenberg – Cínovec, sloupec 3 nahrazuje následujícím záznamem:

„M, OA, B, N do 7,5 t největší povolené hmotnosti, N reg.[10)]“.

2. V Příloze 1 k Dohodě se do Vysvětlivek k regionální dopravě nově doplňuje vysvětlivka s číslem 10:

„Pro regionální dopravu prováděnou nákladními vozidly registrovanými v okresech Weißeritzkreis (DW), Freiberg (FG) a Sächsische Schweiz (PIR) ve Spolkové republice Německo a obcemi s rozšířenou působností Most, Teplice, Ústí nad Labem, Litvínov a Bílina v České republice.“.

3. Toto ujednání se uzavírá v jazyce německém a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

V případě souhlasu vlády České republiky s výše uvedeným návrhem vlády Spolkové republiky Německo budou tato nóta a odpovědní nóta Ministerstva zahraničních věcí České republiky vyjadřující souhlas vlády České republiky tvořit Ujednání mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Altenberg – Cínovec, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou Spolkové republiky Německo a vládou České republiky o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996, které vstoupí v platnost datem odpovědní nóty.

Velvyslanectví Spolkové republiky Německo využívá této příležitosti, aby Ministerstvo zahraničních věcí České republiky znovu ujistilo o své hluboké úctě.“.

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky má čest sdělit, že vláda České republiky souhlasí s výše uvedeným návrhem a nóta Velvyslanectví Spolkové republiky Německo č. 49/2007 ze dne 4. května 2007 a tato nóta tvoří Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o změně rozsahu provozu na hraničním přechodu Cínovec – Altenberg, kterým se mění Příloha 1 k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Spolkové republiky Německo o hraničních přechodech na společných státních hranicích ze dne 18. listopadu 1996. Toto ujednání vstoupí v platnost datem této nóty.

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Velvyslanectví Spolkové republiky Německo svou nejhlubší úctou.

V Praze dne 13. června 2007

Velvyslanectví
Spolkové republiky Německo

Praha

8 591449 033022 07
ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce**: Ministerstvo vnitra, Nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 287, fax: 974 816 871 – **Administrace**: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2007 činí 3 000,– Kč, druhá záloha činí 3 000,– Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce**: MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 519 305 176, 516 205 174, 519 205 174, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 207, 519 305 207, objednávky-knihkupci – 516 205 161, 519 305 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna**: www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Benešov**: Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno**: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice**: SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Hradec Králové**: TECHNOR, Wonkova 432; **Cheb**: EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov**: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň**: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy**: Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec**: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice**: Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most**: Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc**: ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3, Knihkupectví SEVT, a. s., Ostružnická 10; **Ostrava**: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice**: Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice**: LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň**: TYPOS, a. s., Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1**: NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2**: ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům); **Praha 4**: SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5**: SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6**: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8**: JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9**: Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskový.servis@abonent.cz; **Praha 10**: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov**: Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková – YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov**: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Šumperk**: Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; **Tábor**: Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplice**: Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Ústí nad Labem**: PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh**: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec**: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného**: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace**: informace na tel. číslech 516 205 174, 519 305 174. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnická osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.